



Immigration and
Refugee Board of Canada

Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada

Government
Publications

Canada

CAI
MI81
-2006
IS1



3 1761 11637052 9

Immigration Admissibility Hearings

**Immigration and
Refugee Board of Canada**

Immigration Division



IRB-CISR



ISBN: 0-662-49226-9

Catalogue Number: MQ21-34/2006

Produced by: Communications Directorate, Immigration and Refugee Board
of Canada, May 2006

www.irb-cisr.gc.ca

This brochure explains immigration admissibility hearings held by the Immigration and Refugee Board of Canada. It is not a legal document. For precise legal information, please consult the *Immigration and Refugee Protection Act*, the *Immigration and Refugee Protection Regulations*, and the *Immigration Division Rules*. You can find them on the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Who should read this pamphlet?

You should read this pamphlet if you, or someone you know, have been asked to appear before the Immigration Division of the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) for an immigration admissibility hearing.

What role does the IRB play in immigration admissibility hearings?

The IRB hears your case and decides whether you may enter or remain in Canada. The IRB is an independent administrative tribunal that makes legally binding decisions – like a court, only in a less formal manner. The IRB also decides other immigration and refugee matters. For more information about the IRB, visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

What role does the Canada Border Services Agency (CBSA) play in immigration admissibility hearings?

The CBSA's role is to manage, control and secure Canadian borders. It is responsible for allowing people to enter Canada and for detaining and removing people from Canada who do not have the right to remain here. For more information about the CBSA, visit the CBSA Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca.

The ***Immigration and Refugee Protection Act (IRPA)*** is an important part of Canada's immigration law. IRPA deals with immigration and refugee protection matters in Canada, including who can enter and remain in Canada. You can read IRPA on the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Why might you be ordered to appear at an immigration admissibility hearing?

Under Canada's immigration law, if the CBSA has reason to believe that you should not enter or remain in Canada, you may be ordered to appear at an immigration admissibility hearing before the Immigration Division of the IRB. A member (decision-maker) of the Immigration Division will then decide independently if you are admissible – that is, whether or not you may enter or remain in Canada.

Why might you be inadmissible to Canada?

If you are a foreign national or a permanent resident, you might not be allowed to enter or remain in Canada if you:

- Have failed in some way to comply with Canada's immigration law (IRPA)
- Are a security threat
- Have violated human or international rights
- Have been involved in crime or organized crime
- Have misrepresented yourself, such as, by presenting false information
- Have a health condition (in some cases)
- Do not have enough money to support yourself financially, or
- Are a close relative of someone who is inadmissible (in some cases)

If any one of these reasons for inadmissibility applies to you, you may be asked to appear at an immigration inadmissibility hearing.

A **permanent resident** is a person whom the Government of Canada has allowed to live permanently in Canada, and who may later apply to become a Canadian citizen.

A **foreign national** is a person from another country who is not a Canadian citizen or a permanent resident.

Who attends an admissibility hearing?

- You, to present your story
- Your counsel, if you have one, to help you present your story
- An interpreter, provided by the IRB, if you need one to speak for you in English or French
- Minister's counsel, to present the CBSA's case
- Any witnesses, if they are called to give information
- A representative of your country's embassy or consulate, if you request it
- A representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), in some cases, if you are also a refugee claimant
- An IRB member, to decide the matter

Immigration admissibility hearings are usually **open to the public**. Media or other observers may sit in or have access to information about your case. The hearing may be held in private if, for example, you are also a refugee claimant, or if a public hearing would threaten your safety.

What happens at an admissibility hearing?

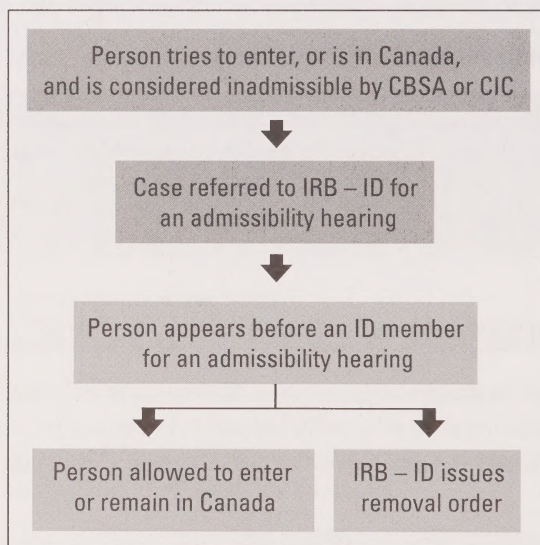
The IRB member is in charge of the hearing. The member will start by introducing everyone and explaining what is about to happen to make sure you understand. If you have an interpreter, the member will check that you understand each other.

Next:

- Minister's counsel will explain why the CBSA believes you should not be allowed to enter or remain in Canada.
- You or your counsel will have the opportunity to respond, to explain your story and to ask questions.

- The member may ask you questions throughout the hearing.
- If there are witnesses to present information, Minister's counsel, you, your counsel or the member may ask them questions.

After hearing from both sides, the member will decide whether you should be allowed to enter or remain in Canada, or whether you must leave Canada because you are inadmissible. The member will usually state his or her decision and the reasons for this decision at the end of the hearing. If not, the IRB will send you a copy of the decision and the reasons in the mail shortly after the hearing.



What happens if the member decides that you may enter or remain in Canada?

If the member determines that you are admissible, you will be allowed to enter or remain in Canada. If you are in detention, the member will order your release.

What happens if the member decides that you may not enter or remain in Canada?

If the member decides that you are inadmissible and that you may not enter or remain in Canada, he or she will issue a removal order to allow the CBSA to remove you from Canada. If you are in detention, the member may order that you remain in detention until you are removed.

What happens if the member issues a removal order? What do the different types of orders mean?

Departure order

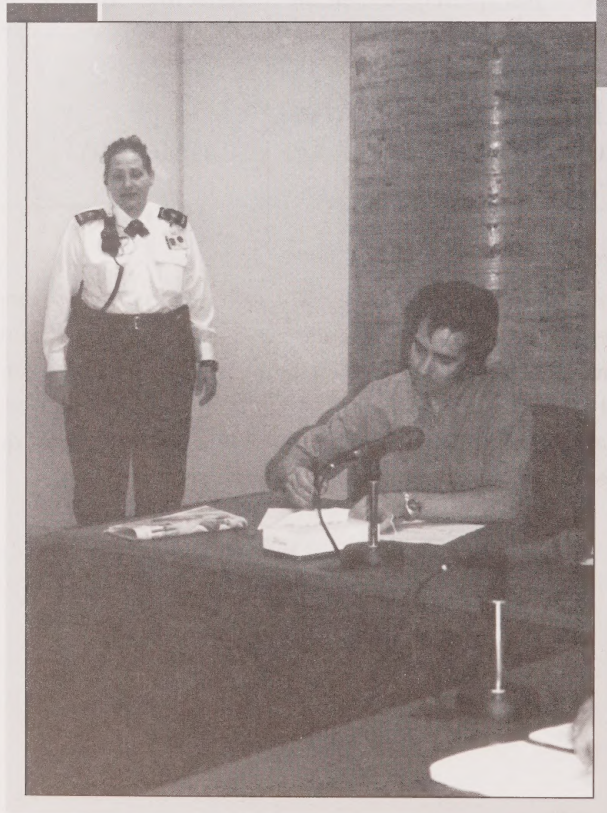
Under a departure order, you must leave Canada *within 30 days* after the order comes into effect. Before leaving, you must contact the CBSA to get a certificate of departure as proof that you are leaving Canada. You do this by going to an immigration office at a port of entry (such as an airport, a border crossing or a port). If you do not leave Canada within 30 days and do not obtain a certificate of departure, the departure order automatically becomes a deportation order.

Deportation order

Under a deportation order, you must leave Canada. In most cases, you may not return unless you have the written permission from the Government of Canada. This order is usually issued for serious matters, such as a security threat or a serious violation of Canada's immigration law.

Exclusion order

Under an exclusion order, you must leave Canada and may not return for one year unless you have written permission from the Government of Canada. In some cases, you may be barred from returning to Canada for two years.



What if the IRB orders you to leave Canada? Can you appeal the ID's decision?

In some cases, you may be able to appeal a removal order to the Immigration Appeal Division (IAD) of the IRB. If you are successful, the IAD may accept your appeal and cancel the removal order. Or, it may stay the removal order – that is, put it on hold for a certain period of time. Either way, it means the CBSA cannot act on the order to remove you from Canada.

Not everyone is allowed to appeal. For example, if you have been convicted of a crime with a sentence of two years or more, or if you are a security threat, you may not appeal the removal order.

You can ask for leave (or permission) of the Federal Court of Canada for judicial review of the decision.

What if you are also claiming refugee protection?

If you are claiming refugee protection in Canada, the Refugee Protection Division of the IRB will process your refugee claim. If you have not done so already, you must still meet the 28-day deadline to file your Personal Information Form (PIF) with the IRB, or the Refugee Protection Division of the IRB might not hear your claim. A CBSA officer will provide you with the Personal Information Form and other information. You can also visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

What if you are also detained?

A member will also review the reasons for your detention at a separate detention review hearing. This hearing may be held on the same day as your admissibility hearing (often right after), or it may be scheduled for another time. You will be told the date of your detention review ahead of time.

For more information, see the IRB booklet entitled *Detention Review Hearings*. Or, visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Who can help you with your case?

Immigration admissibility hearings are a serious matter. You may wish to hire a lawyer or a professional immigration consultant to help you. If you are in Quebec, you may also hire a notary. You are responsible for paying the cost of counsel. If you cannot afford a lawyer or a notary, and if you qualify, you may be able to get free legal help, such as legal aid. You may also represent yourself if you wish. Some community or religious organizations that help immigrants and refugees may also be able to help you. Ask a CBSA officer for help in finding more information.

Counsel is someone who represents and advises a person appearing before the IRB. If you are paying your counsel, he or she must be a lawyer, a notary of the Province of Quebec or a registered immigration consultant. If you are not paying the person, you may ask a representative of a community organization, a trusted friend or a family member to represent you.

Qu'arrive-t-il si vous êtes également détenu?

Un commissaire examinera les motifs de votre détention lors d'un contrôle des motifs de détention distinct. Ce contrôle peut avoir lieu le même jour que votre enquête en matière d'immigration (souvent juste avant), ou il peut être fixé à une autre date. On vous donnera à l'avance la date du contrôle des motifs de votre détention.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter la brochure de la CISR intitulée *Contrôle des motifs de détention*. Ou encore, consultez le site Web de la CISR à

www.cisr-irb.gc.ca.

Qui peut vous aider à présenter votre cas?

Les enquêtes en matière d'immigration sont une question grave. Vous voudrez peut-être embaucher un avocat ou un consultant professionnel en immigration pour vous aider. Si vous êtes au Québec, vous pouvez également embaucher un notaire. C'est vous qui devez payer les honoraires du conseil. Si vous ne pouvez vous permettre un avocat ou un notaire, et si vous êtes admissible, vous pourrez peut-être obtenir une aide gratuite, comme l'aide juridique. Vous pouvez aussi vous représenter vous-même si vous le voulez. Certaines organisations communautaires ou religieuses qui aident les immigrants et les réfugiés peuvent également vous aider. Demandez à un agent de l'ASFC de vous aider à trouver plus d'information.

Conseil : Quelqu'un qui représente une personne qui comparait devant la CISR et qui lui donne des conseils. Si vous payez vous-même votre conseil, celui-ci doit être un avocat, un notaire de la province de Québec ou un consultant en immigration autorisé. Si vous ne payez pas la personne, vous pouvez demander à un représentant d'une organisation communautaire, un ami en qui vous avez confiance ou un membre de votre famille de vous représenter.

Qu'arrive-t-il si la CISR vous ordonne de quitter le Canada? Pouvez-vous interjeter appel de la décision de la SI?

Dans certains cas, vous pourrez peut-être interjeter appel d'une mesure de renvoi prise par la Section d'appel de l'immigration (SAI) de la CISR. Si vous pouvez interjeter appel, la SAI pourrait accueillir votre appel et annuler la mesure de renvoi. Ou encore, elle pourrait *surseoir* à son exécution – c'est-à-dire, reporter son exécution pour une certaine période. D'une façon ou d'une autre, cela signifie que l'ASFC ne peut exécuter la mesure et vous renvoyer du Canada.

Ce n'est pas tout le monde qui peut interjeter appel. Par exemple, si vous avez été déclaré coupable d'un crime et condamné à une peine de prison de deux ans ou plus, ou si vous représentez un risque pour la sécurité, vous ne pouvez pas interjeter appel de la mesure de renvoi.

Vous pouvez demander à la Cour fédérale du Canada l'autorisation (ou la permission) de présenter une demande de contrôle judiciaire de la décision.

Qu'arrive-t-il dans le cas où vous demandez également l'asile?

Si vous demandez l'asile au Canada, la Section de la protection des réfugiés de la CISR traitera votre demande d'asile. Si vous ne l'avez pas encore fait, vous devez encore respecter le délai de 28 jours prévu pour transmettre votre Formulaire de renseignements personnels (FRP) à la CISR, ou la Section de la protection des réfugiés de la CISR pourrait refuser d'entendre votre demande. Un agent de l'ASFC vous remettra le Formulaire de renseignements personnels et d'autres renseignements. Vous pouvez également consulter le site Web de la CISR à www.cisr-irb.gc.ca.



Si vous êtes frappé d'une mesure d'exclusion, vous devez quitter le Canada et vous ne pourrez pas y revenir pendant un an, à moins d'avoir obtenu la permission écrite du gouvernement du Canada. Dans certains cas, il se peut qu'il vous soit interdit de revenir au Canada pendant deux ans.

Mesure d'exclusion

Si vous êtes frappé d'une mesure d'expulsion, vous devez quitter le Canada. Dans la plupart des cas, vous ne pourrez pas y revenir à moins d'avoir obtenu la permission écrite du gouvernement du Canada. Cette mesure est normalement prise dans des affaires très graves, par exemple si vous représentez une menace pour la sécurité ou si vous avez commis une infraction grave aux lois canadiennes en matière d'immigration.

Mesure d'expulsion

Qu'arrive-t-il si le commissaire décide que vous pouvez entrer ou séjourner au Canada?

Si le commissaire détermine que vous êtes admissible, vous serez autorisé à entrer ou séjourner au Canada. Si vous êtes détenu, le commissaire ordonnera votre mise en liberté.

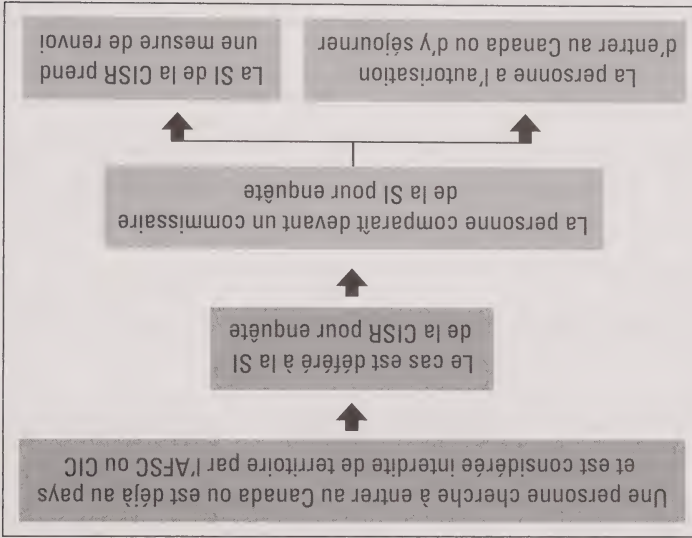
Qu'arrive-t-il si le commissaire décide que vous ne pouvez pas entrer ni séjourner au Canada?

Si le commissaire décide que vous êtes interdit de territoire et que vous ne pouvez pas entrer ou séjourner au Canada, il prendra une mesure de renvoi pour permettre à l'ASFC de vous renvoyer du Canada. Si vous êtes détenu, le commissaire peut ordonner votre maintien en détention jusqu'à votre renvoi.

Qu'arrive-t-il si le commissaire prend une mesure de renvoi? Que signifient les différents types de mesures?

Mesure d'interdiction de séjour

Si vous êtes frappé d'une mesure d'interdiction de séjour, vous devez quitter le Canada *dans les 30 jours* après l'entrée en vigueur de la mesure. Avant de partir, vous devez communiquer avec l'ASFC pour obtenir une attestation de départ comme preuve que vous quittez le Canada. Pour obtenir ce document, vous allez à un bureau de l'immigration à un point d'entrée (comme un aéroport, un poste frontalier ou un port). Si vous ne quittez pas le Canada dans les 30 jours et que vous n'obenez pas une attestation de départ, la mesure d'interdiction de séjour devient automatiquement une mesure d'expulsion.



Ensuite :

- Le conseil du ministre expliquera pourquoi l'AFSC croit que vous ne devriez pas être autorisé à entrer ou séjourner au Canada.
- Vous ou votre conseil aurez l'occasion de répondre, d'expliquer votre cas et de poser des questions.
- Le commissaire peut vous poser des questions tout au long de l'enquête.
- S'il y a des témoins pour présenter des renseignements, le conseil du ministre, vous, votre conseil ou le commissaire peuvent leur poser des questions.

Après avoir entendu les deux parties, le commissaire décidera si vous devriez être autorisé à entrer ou séjourner au Canada, ou si vous devez quitter le Canada parce que vous êtes interdit de territoire. Il vous donnera normalement sa décision et les motifs de cette décision à la fin de l'enquête. Sinon, la CISR vous enverra une copie de la décision et des motifs par le courrier, peu de temps après l'enquête.

Qui assiste à l'enquête en matière d'immigration?

- Vous, pour présenter votre cas
- Votre conseil, si vous en avez un, pour vous aider à présenter votre cas
- Un interprète, fourni par la CISR, si vous avez besoin de quelqu'un pour parler en votre nom en anglais ou en français
- Le conseil du ministre, pour présenter le cas de l'ASFC
- Des témoins, s'ils sont convoqués pour fournir des renseignements
- Un représentant de l'ambassade ou du consulat de votre pays, si vous le demandez
- Un représentant du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), dans certains cas, si vous êtes également un demandeur d'asile
- Un commissaire de la CISR pour trancher l'affaire

Les enquêtes en matière d'immigration sont habituellement **publiques**. Les médias ou d'autres observateurs peuvent y assister ou avoir accès à l'information concernant votre cas. L'enquête peut avoir lieu à huis clos si, par exemple, vous êtes également un demandeur d'asile, ou si une enquête publique risquerait de mettre votre vie en danger.

Comment se déroule une enquête en matière d'immigration?

Le commissaire de la CISR mène l'enquête. Il présente d'abord tous les participants, puis il explique ce qui va se produire pour s'assurer que vous comprenez. Si vous avez un interprète, le commissaire vérifiera que vous vous comprenez bien tous les deux.

Un **résident permanent** est une personne que le gouvernement du Canada a autorisée à vivre en permanence au Canada et qui pourra par la suite présenter une demande pour devenir citoyen canadien.

Un **étranger** est une personne d'un autre pays, qui n'est ni un citoyen canadien ni un résident permanent.

Si l'un de ces motifs d'interdiction de territoire s'applique à vous, on peut vous demander de vous présenter à une enquête en matière d'immigration.

(dans certains cas)

- Vous êtes un parent proche de quelqu'un qui est interdit de territoire
 - Vous n'avez pas suffisamment d'argent pour subvenir à vos besoins
 - Vous souffrez d'une maladie (dans certains cas)
 - Vous avez fait une fausse déclaration vous concernant, par exemple vous avez fourni des renseignements qui étaient faux
 - Vous avez commis des crimes ou avez été impliqué dans le crime organisé
 - Vous avez porté atteinte aux droits humains ou internationaux
 - Vous représentez un risque pour la sécurité canadienne en matière d'immigration (LIPR)
 - Vous avez fait défaut d'une façon quelconque de vous conformer à la législation autorisée à entrer ou séjourner au Canada, pour les motifs suivants :
- Si vous êtes un étranger ou un résident permanent, vous pourriez ne pas être

Pour quels motifs pourriez-vous être interdit de territoire au Canada?

En vertu de la législation canadienne en matière d'immigration, si l'ASFC a des raisons de croire que vous ne devriez pas entrer ou séjourner au Canada, on pourrait vous ordonner de vous présenter à une enquête en matière d'immigration devant la Section de l'immigration de la CISR. Un commissaire (décideur) de la Section de l'immigration décidera alors de façon indépendante si vous êtes admissible – c'est-à-dire, si oui ou non vous pouvez entrer ou séjourner au Canada.

Pour quels motifs pourrait-on vous ordonner de vous présenter à une enquête en matière d'immigration?

La Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR) est un élément important du droit canadien de l'immigration. La LIPR traite des questions en matière d'immigration et de protection des réfugiés au Canada, y compris qui peut entrer et séjourner au Canada. Vous pouvez consulter la LIPR sur le site Web de la CISR à www.cisr-irb.gc.ca.

La ASFC gère et contrôle les frontières canadiennes, et assure leur sécurité. Elle est chargée d'autoriser des personnes à entrer au Canada, et de détenir et renvoyer du Canada les personnes qui n'ont pas le droit de séjourner ici. Pour plus de renseignements sur l'ASFC, veuillez consulter son site Web à www.cbsa-asfc.gc.ca.

Quel est le rôle de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) dans les enquêtes en matière d'immigration?

La CISR entend votre cas et décide si vous pouvez entrer ou séjourner au Canada. La CISR est un tribunal administratif indépendant qui rend des décisions ayant force obligatoire – comme une cour, mais avec moins de formalisme. La CISR tranche également d'autres questions liées aux immigrants et aux réfugiés. Pour plus de renseignements sur la CISR, veuillez consulter son site Web à www.cisr-irb.gc.ca.

Quel est le rôle de la CISR dans les enquêtes en matière d'immigration?

Vous devriez lire cette brochure si on vous a demandé, à vous ou à une personne que vous connaissez, de vous présenter devant la Section de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) pour une enquête en matière d'immigration.

À qui s'adresse cette brochure?

ISBN : 0-662-49226-9

Numéro au catalogue : MQ21-34/2006

Produit par : la Direction des communications, Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada, mai 2006

www.cisr-irb.gc.ca

La Présente brochure explique les enquêtes en matière d'immigration tenues par la Section de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Ce document n'est pas un document juridique. Pour obtenir des renseignements juridiques précis, veuillez consulter la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, et les Règles de la Section de l'immigration. Vous les trouverez sur le site Web de la CISR à *www.cisr-irb.gc.ca*.



Enquêtes en matière d'immigration

**Commission de l'immigration et
du statut de réfugié du Canada**

Section de l'immigration

